Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture

Indian Ocean Tuna Commission
Commission des Thons de l'Ocean Indien
iotc ctoi

IOTC-2021-S25-08[F]

INFORMATIONS ADDITIONNELLES CONCERNANT LA LISTE PROVISOIRE DES NAVIRES INN DE LA CTOI

Préparé par le Secrétariat de la CTOI, 8 juin 2021

OBJECTIF

Soumettre des informations additionnelles à la Commission en vue de mieux comprendre la Liste provisoire des navires INN de la CTOI et lui transmettre des informations soumises par la République Unie de Tanzanie.

CONTEXTE

Comme requis par le paragraphe 16 de la Résolution 18/03, le CdA18 a soumis la Liste provisoire des navires INN de la CTOI de 2021 pour examen de la Commission, tout en formulant les demandes suivantes dans ses délibérations, comme indiqué dans le document IOTC–2021–CoC18–R :

Paragraphe 93. Le CdA **A DEMANDÉ** au Sénégal de soumettre une copie du Certificat de radiation du MARIO 11 au Secrétariat de la CTOI afin de la mettre à la disposition de la Commission lorsqu'elle examinera l'adoption d'une Liste des navires INN.

Paragraphe 94. Le CdA **A DEMANDÉ** au Secrétariat de la CTOI de vérifier les détails de deux navires, SUMMER REFER et ZHI MING, inclus dans la liste des navires pour inscription croisée, étant donné qu'il pourrait s'agir de navires qui sont déjà inclus dans la Liste des navires INN de la CTOI sous des noms différents.

Paragraphe 96. Le CdA **A DEMANDÉ** que le Secrétariat de la CTOI vérifie les détails des navires suivants en cas de doubles entrées potentielles dans la Liste des navires INN actuelle de la CTOI.

a. LABIKO/CLAUDE MOINIER
b. FU HSIANG FA
c. OCEAN LION/XING HAI FENG

Paragraphe 97. Le CdA **A DEMANDÉ** que le Secrétariat de la CTOI assure un suivi auprès de la Somalie en ce qui concerne le statut de l'immatriculation du navire MARWAN 1.

Paragraphe 99. Le CdA **A DEMANDÉ** à la Tanzanie de soumettre une copie du Certificat de radiation du BAROON au Secrétariat de la CTOI afin de la mettre à la disposition de la Commission lorsqu'elle examinera l'adoption d'une Liste des navires INN.

VERIFICATIONS ET SUIVI REALISES PAR LE SECRETARIAT DE LA CTOI

En ce qui concerne les paragraphes 93 et 97, le Secrétariat de la CTOI souhaiterait soumettre les informations suivantes :

i. Navire MARIO 11 – À la date de préparation du présent document, aucun Certificat de radiation du MARIO 11, du Registre des navires du Sénégal, n'a été transmis au Secrétariat de la CTOI.
ii. Navire SUMMER REFER – En se basant sur le fait que le numéro OMI de ce navire est le même que celui du navire actuellement inclus OKAPI MARTA, il a été exclu de la Liste provisoire des navires INN de la CTOI.
iii. Navire ZHI MING – D'après un examen approfondi de la Liste des navires INN de l'ICCAT, à partir de laquelle ce navire avait initialement été inclus par croisement en 2019, il a été conclu qu'il s'agit du même navire que l'ex-No. 101 GLORIA. Étant donné que ZHI MING est le nom le plus récent du navire, il est donc maintenu dans la Liste provisoire des navires INN et le nom précédent du navire devrait être rajouté au registre.

iv. Navire(s) CLAUDE MOINIER (LABIKO) et LABIKO (Maine; Claude Monier; Chevalier d'Assas) – Après examen approfondi de ces deux registres dans les Listes des navires INN du SIOFA et de la SEAFO, à partir desquelles ils ont été inclus par croisement, il est convenu que ces deux registres pointent vers le même navire, mais il n'y a pas d'accord sur le nom actuel du navire, LABIKO ou MAINE. Pour la Liste provisoire des navires INN de la CTOI, le registre de ce navire est maintenu comme LABIKO (Maine; Claude Monier; Chevalier d'Assas) et le registre correspondant à CLAUDE MOINIER (LABIKO) a été exclu.

v. Navire FU HSIANG FA – Les informations soumises au CdA18 indiquaient que ce navire pourrait être le même que le navire FU HSIANG FA No 1. Des consultations ont été engagées entre les Secrétariats de la CTOI, du SIOFA, de l'ICCAT et de la GFCM. À la date de préparation du présent document, hormis un accusé de réception de la demande de la CTOI, la GFCM n'a pas soumis de commentaire. Il semblerait pratiquement concluant, d'après les informations obtenues auprès de l'ICCAT, que le FU HSIANG FA ne soit pas le FU HSIANG FA No. 1, mais le FU HSIANG FA No. 21. Ce dernier a été inclus par croisement par l'ICCAT à partir de la CTOI et a reçu le numéro de série 20130017 dans sa liste. Le navire a, par la suite, était inclus par croisement par la GFCM, à partir de l'ICCAT, et a reçu la référence ORGP 20130017 (ICCAT). Toutefois, il semblerait qu'une partie de son nom « No. 21 » ait été accidentellement omise. Le FU HSIANG FA s'est par la suite retrouvé dans la Liste des navires INN de la CTOI comme suite à l'inscription croisée par le SIOFA à partir de la GFCM et par la CTOI à partir du SIOFA. Par conséquent, le registre correspondant au FU HSIANG FA a été exclu de la Liste provisoire des navires INN de la CTOI.

vi. Navire(s), OCEAN LION/XING HAI FENG – Des vérifications approfondies réalisées par le Secrétariat de la CTOI de la Liste des navires INN actuelle de la CTOI suggèrent que ces deux registres pointent vers un navire. Par conséquent, le registre correspondant à OCEAN LION a été exclu de la Liste provisoire des navires INN de la CTOI.

vii. Navire MARWAN 1 – Un message a été adressé par e-mail au bureau du Directeur Général du Ministère des pêches et des ressources marines de la Somalie, le 4 juin 2021, afin de solliciter les informations demandées par le CdA18. Cependant, à la date de préparation du présent document, aucune réponse n'a été reçue à notre message par e-mail.

INFORMATIONS COMMUNIQUEES AU SECRETARIAT DE LA CTOI

En ce qui concerne le paragraphe 99, le Secrétariat de la CTOI souhaiterait soumettre les informations suivantes :

Des informations et des éléments de preuve ont été reçus de la République Unie de Tanzanie incluant le Certificat de radiation du navire BAROON du Registre international des navires de Zanzibar de la Tanzanie. Ces documents sont inclus à l'Annexe 1.

RECOMMANDATION/S

Que la Commission (S25) :

1) **PRENNE NOTE** des mesures prises par le Secrétariat de la CTOI afin de vérifier les informations d'un navire avec d'autres ORGP ;
2) **PRENNE NOTE** des mesures prises visant à exclure les doublons dans la Liste provisoire des navires INN de la CTOI ;
3) **PRENNE NOTE** des mesures prises par le Secrétariat de la CTOI en vue de contacter les autorités de la Somalie et de l'absence de réponse de la Somalie ;
4) **PRENNE NOTE** des informations et des éléments de preuve soumis par la République Unie de Tanzanie au Secrétariat de la CTOI en réponse à la demande du CdA18 ;
5) Au cours de ses délibérations visant à approuver une Liste des navires INN, **PRENNE NOTE** des informations soumises dans le document IOTC–2021–S25–08.

Annexe 1

UNITED REPUBLIC OF TANZANIA
DEEP SEA FISHING AUTHORITY
DSFA Building, P.O.Box 56, ZANZIBAR
Tel: +255 779 888 215/+255 779 888 241
Email: info@dsfa.go.tz
Website: www.dsfa.go.tz

Ref. No. BA 40/104/02/82

le 3 juin 2021

M. le Secrétaire exécutif de la CTOI
P.O. Box 1011,
VICTORIA, SEYCHELLES

Objet: COMMUNICATION SUR LES NAVIRES INCLUS DANS LA LISTE DES NAVIRES INN PERÇUS COMME BATTANT LE PAVILLON DE LA TANZANIE

Je fais référence à l'objet susmentionné.

2. J'ai l'honneur de m'adresser à votre bureau en ce qui concerne les navires INN perçus comme battant le pavillon de la République Unie de Tanzanie inclus dans le Rapport CTOI n°IOTC-2021-CoC18-08 et à l'Annexe 1 de la Circulaire CTOI No. 2021-26 en date du 20 mai 2021.

3. Vous ne manquerez pas de vous rappeler que le Chef de délégation de la République Unie de Tanzanie, à la réunion du CdA18 qui s'est tenue du 30 mai au 1er juin 2021, a indiqué et expliqué que les navires soit ne sont pas immatriculés soit ont été radiés du registre des autorités compétentes. Après avoir consulté l'Autorité Maritime de la Tanzanie, chargée de l'immatriculation des navires INN présumés, je souhaiterais informer le Secrétariat de la CTOI qu'aucun de ces navires ne bat officiellement le pavillon de la République Unie de Tanzanie.

4. Avec tout son respect, la République Unie de Tanzanie demande au Secrétariat de la CTOI de bien vouloir diffuser la présente notification aux États membres de la CTOI, et au-delà, et de la publier sur le site web de la CTOI avant la 25ème Session de la Commission de la CTOI. En outre, si cela a été la raison de la baisse du taux d'application de la République Unie de Tanzanie pour 2019, la CTOI devrait réexaminer sa décision à ce titre.

5. La République Unie de Tanzanie est fermement déterminée à décourager et à lutter contre toute forme d'activités de pêche illicites, non déclarées et non réglementées (INN) dans la zone de compétence de la CTOI et au-delà, comme cela a toujours été le cas.

6. Je vous prie de bien trouver, ci-joint, une communication officielle émanant de l'Autorité Maritime de Zanzibar, l'Autorité maritime compétente, pour votre information.

7. Je vous remercie de votre coopération.

Dr Emmanuel A Sweke
Directeur Général en exercice

62

ZANZIBAR MARITIME AUTHORITY

PHONE NO: +255 24 2236795
FAX NA NO: +255 024 2236796
WEBSITE: www.zma.go.tz
EMAIL: info@zma.go.tz

P.O.BOX 401
ZANZIBAR
TANZANIA

DEEP SEA FISHING AUTHORITY RECEIVED 03 JUN 2021 DSFA

ZMA/MYUBK/115/6/VOL.1/39

02/06/2021

ACTING DIRECTOR,
DEEP SEA FISHING AUTHORITY
ZANZIBAR

Monsieur,

OBJET: INFORMATIONS SUR DES NAVIRES PRÉSUMÉS PARTICIPANT À UNE PÊCHE ILLÉGALE SOUS LE PAVILLON DE LA TANZANIE

Je fais référence à votre courrier Réf. BA5/128/04/55, en date du 21 mai 2021, et à votre courrier n°BA5/247/01/59, en date du 31 mai 2021, respectivement

Nous souhaiterions vous informer que notre Administration n'a pas de navires de pêche dans son registre des navires internationaux (TZIRS). En conséquence, l'Administration n'a pas immatriculé les navires dénommés **LABIKO, PESCACISNE 1, PESCACISNE 2 et SEA URCHIN**.

D'après nos registres, nous avons immatriculé trois navires qui ont par la suite été radiés, comme suit :

1. MV BAROON a été immatriculé le 26 juillet 2014 et a été radié le 25 juillet 2020.
2. MV ATLANTIC WIND a été immatriculé le 30 mars 2017 et a été radié le 4 septembre 2017.
3. MV ASIAN WARRIER (ex HUANG HE 22). Ce navire a été immatriculé par notre ancien agent, PHILTEX, le 4 octobre 2011 et a été radié le 12 février 2012. Toutefois, après que notre gouvernement a mis un terme au contrat avec PHILTEX, nous avons reçu seulement une liste indiquant le statut des navires relevant de PHILTEX mais sans nous soumettre d'autres documents incluant le certificat de radiation de ce navire.

Je vous prie de bien vouloir trouver, ci-joint, les certificats de radiation et d'autres documents utiles pour clarification.

Cordialement,

Khalfan S. Omar
Pour : REGISTRE DES NAVIRES

Formulaire RLV 102/6

THE UNITED REPUBLIC OF TANZANIA

THE REVOLUTIONARY GOVERNMENT OF ZANZIBAR

TANZANIA ZANZIBAR INTERNATIONAL REGISTER OF SHIPPING

The Maritime Transport Act, 2006
Maritime Transport (Registration and Licensing of Vessels) Regulations, 2007
Made under Regulation 44(2)(a)

CERTIFICAT DE RADIATION

NOM DU NAVIRE	INDICATIF D'APPEL	N° OMI	TONNAGE BRUT	TONNAGE NET
BAROON	5IM 376	9037537	616	235
NOM DES PROPRIÉTAIRES ENREGISTRÉS		**ADRESSE DES PROPRIÉTAIRES ENREGISTRÉS**		
1. ABDULRAHMAN FALAH IBRAHIM 2. NOHA A. IBRAHIM 3. OMAR SALAH IBRAHIM		DUBAI U.A.E		
DATE DE RADIATION		**25 JUILLET 2016, 9H46**		

Je soussigné atteste par la présente que :

1. Le navire décrit ci-dessus a été radié du registre ; et
2. À la date de radiation les charges suivantes ont été enregistrées pour ce navire :

AUCUNE

Zanzibar, **DATE : 25 JUILLET 2016**

SHEIKHA A. MOHAMED
POUR : REGISTRE DES NAVIRES

16/06/2017

Seen / Certified as an authentic document / copy of the original document

Signed:.....

CONSULATE GENERAL OF THE UNITED REPUBLIC OF TANZANIA - DUBAI

Date : 5/7/2017

Formulaire RLV 102/6

THE UNITED REPUBLIC OF TANZANIA

THE REVOLUTIONARY GOVERNMENT OF ZANZIBAR

TANZANIA ZANZIBAR INTERNATIONAL REGISTER OF SHIPPING

The Maritime Transport Act, 2006
Maritime Transport (Registration and Licensing of Vessels) Regulations, 2007
Made under Regulation 44(2)(a)

CERTIFICAT DE RADIATION

NOM DU NAVIRE	INDICATIF D'APPEL	N° OMI	TONNAGE BRUT	TONNAGE NET
ATLANTIC WIND	5IM 813	9042001	1047	314
NOM DES PROPRIÉTAIRES ENREGISTRÉS		**ADRESSE DES PROPRIÉTAIRES ENREGISTRÉS**		
HIGH MOUNTAIN OVERSEAS, S.A.		CALLE SAN-FRANCISCO Y VIA PORRAS EDIFICIO CENTRO PROFESIONAL EL GOLF, OFICINA 1-G PANAMA, REPUBLIC OF PANAMA		
DATE DE RADIATION		**04 SEPTEMBRE 2017, 12H15**		

Je soussigné atteste par la présente que :

1. Le navire décrit ci-dessus a été radié du registre ; et
2. À la date de radiation les charges suivantes ont été enregistrées pour ce navire :

AUCUNE

Zanzibar, Tanzanie **DATE : 4 SEPTEMBRE 2017**

CAPT. ABDULLAH H. KOMBO
POUR : REGISTRE DES NAVIRES

85	Tiger 1 ex Kayla ex Sea Lion	300225	5IM 485	677038500	8852938	Tug Boat	235	70	2004	October 2, 2011	De-Registered
86	Hala ex Hala B	300226	5IM 486	677038600	7703687	Gen. Cargo	1623	982	1979	October 3, 2011	Permanent
87	Huang He 22	300227	5IM 487	677038700	-	Reefer Cargo	856	197	1973 Rebuilt 2000	October 4, 2011	De-Registered
88	Pari	300222	5IM 482	677038200	8009492	Oil Tanker	20302	8396	1982	October 5, 2011	Sold to Scrap
89	Wutaishan Anhui 44	300228	5IM 488	677038800	-	Reefer Cargo	1016	305	2004	October 5, 2011	De-Registered
90	Al - Hussein 1	300229	5IM 489	677038900	-	Steel Boat	94.67	55.78	2001	October 8, 2011	Not Active
91	Abu Yasser II	300230	5IM 490	677039000	7712585	Ro-Ro Cargo	281	844	1978	October 11, 2011	Deleted
92	Blue Rose	300231	5IM 491	677039100	8122311	Gen. Cargo	2717	1573	1982	October 12, 2011	Permanent
93	Gold Star	300232	5IM 492	677039200	7393860	Gen. Cargo	2438	1095	1975	October 15, 2011	De-Registered
94	Mohamad Prince	300233	5IM 493	677039300	7507605	Gen. Cargo	4926	2841	1975	October 16, 2011	Sold to Scrap
95	Challenger 2	300234	5IM 494	677039400	-	Supply Boat	117	35	1986	October 16, 2011	Not Active
96	Afrodi	300235	5IM 495	677039500	6704359	Gen. Cargo	463	198	1966	October 17, 2011	Not Active
97	Al Safa	300236	5IM 496	677039600	6918302	Chemical Tanker	1918	1178	1969	October 18, 2011	Not Active
98	Apacana	300237	5IM 497	677039700	9084260	Gen. Cargo	487	146	1993	October 18, 2011	Not Active
99	Mona-B	300238	5IM 498	677039800	8010859	Gen. Cargo	1770	1029	1961	October 24, 2011	Permanent
100	Ilaria	300239	5IM 499	677039900	8027676	Gen. Cargo	2265	797	1981	October 25, 2011	Permanent
101	Venezia	300240	5IM 500	677040000	7725093	Gen. Cargo	2810	1482	1980	October 26, 2011	Permanent
102	Tania	300241	5IM 501	677040100	-	Fishing Vessel	71	47	1994	October 27, 2011	Provisional
103	Maria P	300242	5IM 502	677040200	7217018	Gen. Cargo	2441	1052	1972	October 30, 2011	Deleted
104	Al Zeina	300243	5IM 503	677040300	7703699	Gen. Cargo	2465	1312	1980	October 31, 2011	Permanent
105	Cristin	300247	5IM 507	677040700	7920479	Gen. Cargo	2319	995	1979	November 1, 2011	Permanent